

Fourth Sunday in Ordinary Time
January 29, 2023

- *From the archives of Msgr. John J. Gilchrist*
January 28, 1995

This week we hear “The Beatitudes” from the gospel of Saint Matthew. Some years ago, Father Gilchrist revisited the beatitudes in an Advocate article. It seems appropriate to quote from that article today. If the Lord Jesus were to come to earth today and walk among us He would certainly identify with us, His people. And, all of us at one time or other might identify with these “Present Day Beatitudes.”

“Beatitudes”

Blessed be the nobodies of this world –
To God they are everything.

Blessed be the ignored and forgotten –
For God remembers them.

Blessed be the child who doesn’t excel in school –
God will grade that child in heaven.

Blesses be the boy who didn’t make the team –
God knows he tried.

Blessed be the laborer who never became a forman –
Someday he may command the angels.

Blessed be the man or woman who ran for public
office and lost –

At least they provided an alternative.

Blessed be the lame, crippled and blind –

They remind us of the gratitude we owe
to God.

Blessed be the parents whose children have left them
behind –

God will never leave them.

Blessed be the aged and lonely –

God will be their companion

And Finally,

Blessed be all those who think themselves losers of
this world –

Jesus, their Lord – in this world –

Was the greatest loser this world has ever seen.

常年期第四主日 (1/29/2023)

这主日我们在玛窦福音中听到“真福八端”。多年前，Gilchrist 蒙席在一篇倡议文章中重温并写了一段真福八端。今天在此引用那篇文章中的话似乎比较适宜。假如主耶稣今天就来到这个世界上与我们同行，祂会认出我们，即祂的百姓。而我们也会时不时地认同这个“现代版的真福八端”。

- 摘自 *John J. Gilchrist 蒙席案卷, 1995年1月28日*

“真福八端”

那些世上微不足道的人是有福的，
因为上主视他们为一切。

那些被忽略和被遗忘的人是有福的，
因为上主记得他们。

那些无法达到学业成绩优良的儿童是有福的，
因为上主会在天堂给他们打分。

那些进不去比赛球队的男孩子是有福的，
因为上主知道他们已尽力了。

那些从未做过领工的劳工是有福的，
因为某天他可能会成为天使的统领。

那些竞选政府公职而失败的人是有福的，
因为他们（为大众）提供了一个选项。

那些瘸腿，残障，及瞎子是有福的，
因为他们在提醒我们 - 我们对天主欠一个感恩之情。

那些被子女忘在脑后的父母是有福的，
因为上主绝不会离开他们。

那些年老孤独的人是有福的，
因为上主是他们的伴侣。

最后，那些自认为是这个世界的失败者的人是有福的，
因为在这个世界的眼里，耶稣，天地的主宰，
却是这个世界上最大的失败者。

2023年1月29日常年期第四主日弥撒福音反思 (玛 5:1-12)

耶稣从不宠人，是爱人。他以圣三的爱，即天主正义来爱我们。人的高贵，在于值得被天主以爱祝福；但是，必须遵守天主爱的诫命。

真福八端是天主爱的诫命的指导方针，以培养信徒对主对人真诚的爱。乍看，真福八端对世界是令人震惊的，因为耶稣颠覆一般人认为的幸福尺度，世界注重财富、权力、快乐和舒适；比方人们喜爱虚荣，耶稣却祝福神贫的人；人们追求犯罪快感，耶稣祝福哀恸的人；人们注目野心家；耶稣反而祝福温良的人。许多人都爱佳肴美酒；耶稣就祝福那些饥渴慕义的人。为什么？

这是因为天国包容一切的人，没半点歧视。耶稣时代的特权者是富人和权势者，他们拥有广大土地、与可恶的罗马人合作、控制圣殿崇拜并以错误方式解释梅瑟法律。真福八端当中，耶稣向门徒强调，世俗生活无法反映天国。

为更深入了解真福八端，先了解“有福”（makarioi），这形容词解作快乐或幸福。也就是说，耶稣列出真正快乐和祝福的寻求方针，强调世俗快乐不值追求。

1. 神贫、哀恸、温良以及饥渴慕义的人有福，说明他们完全

信靠天主，因为天主是万物归宿与泉源。当人将自己完全交托天主手里，并寻求天主帮助时，是神贫；特别当人承认己罪，为罪哀恸，并祈求天主宽恕，以转化自己成为温良的人时。真正温良的人以和平方式伸张正义，而神贫的人会饥渴慕义，正义就是遵行天主旨意。当尊重他人并希望以人的尊严对待他们时，是饥渴慕义。

2. 怜悯的、心里洁净的、缔造和平的以及为义而受迫害的人，有福；因为宽恕是自我交付的爱的顶峰；他们生命正是反映耶稣在十字架上为钉死他的人祈祷这感人榜样。几时心里对他人怀恨在心，不会蒙福也不快乐。耶稣所说的心里洁净，指向所有假善人都不蒙福。此外，心里洁净的人都是和平使者，有时候甚至为了缔造和平而遭遇迫害。事实上，他们通过这委屈冤枉，作证耶稣在十字架上所完成的救赎工程。

千千万万人正在挨饿、受迫害、无家可归以及过着绝望生活。真福八端挑战基督徒成为慈悲的人，即使这种生活态度有时候招惹嘲笑和迫害。一般人都想顺风顺水，万事如意，这才算是天主祝福，然而，耶稣却邀请信徒坚持不懈地为穷人、病人和饥饿者服务，这才是通往永生道路。

永生为世界是个挑战：人啊，你以世界方式或基督的真福八端来获得天主祝福？

赵必成神父